

**BLACK+
DECKER**™



370718-05 BLT

www.blackanddecker.eu

EMax32
EMax32s

EESTI KEEL

Eesti keel	(Originaaljuhend)	3
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	6
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	9
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	12

Ettenähtud otstarve

BLACK+DECKERi muruniidukid EMax32 ja EMax32s on mõeldud muru niitmiseks. See tööriist on mõeldud ainult tavakasutuseks.



Hoiatus! Enne seadme kasutamist lugege kogu ohutus- ja hooldusjuhend tähelepanelikult läbi.

Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

Osad

Seadmel on järgmised osad või mõned neist.

1. Lülitikarp
2. Toitelüliti
3. Ülemine käepide
4. Alumine käepide
5. EdgeMax
6. Murukonteiner
7. Rohulapats
- 7a. Täis konteineri lapats
8. Kandesangad

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.

Murukonteineri paigaldamine (joonised A ja B)

Enne murukonteineri kasutamist tuleb see 3 osast kokku panna.

- ◆ Kinnitage käepide (10) klambriga murukonteineri kaane (11) külge (joonis A). Käepidet saab paigaldada ainult ühtepidi.
- ◆ Seadke kate (11) murukonteineri põhjaga ühele joonele. Veenduge, et 10 juhikut (12) on kohakuti (joonis B)

Märkus! Eriti hoolikalt tuleb joondada 2 klambrit murukonteineri tagaküljel.

- ◆ Suruge katet, kuni kõik klambrid kinnituvad. Alustage tagantpoolt ja veenduge, et kõik klambrid on kindlalt paigas.

Lülitikarbi paigaldamine (joonis C)

- ◆ Seadke lülitikarbi (1) plasttihvid (13) käepidemes (14) olevate avaga kohakuti ja jälgige, et lülitikarp asetseks käepideme pealmises servas.
- ◆ Lükake lülitikarbi (1) plasttihvid (13) täies pikkuses läbi käepidemes olevate avade.
- ◆ Lükake plastkate (15) lülitikarbis (1) olevatesse peenikestesse soontesse.
- ◆ Kinnitage plastkate (15) 2 kaasasoleva kruviga.

Alumise käepideme paigaldamine (joonis D)

- ◆ Sisestage alumiste käepidemete (4) otsad muruniidukil vastavatesse avadesse.
- ◆ Suruge käepide võimalikult alla.
- ◆ Kinnitage käepide kruvidega (16).

Ülemise käepideme kokkupanemine (joonis A)

- ◆ Paigaldage ülemine käepide (3) alumise käepideme (4) külge, nagu joonisel näidatud, kasutades nuppe (17), seibe (18) ja kruvisid (19).

Märkus! Ülemise käepideme saab paigaldada 2 eri kõrgusele.

Mootorijuhtme kinnitamine (joonis F)

Mootori juhe tuleb fikseerida juhtmehoidikute abil.

- ◆ Kinnitage juhe kinnitusklambritega (20) ülemise ja alumise käepideme külge, nagu joonisel näidatud.

Murukonteineri paigaldamine (joonis L)

- ◆ Tõstke lapats (8) üles ja asetage murukonteiner (7) käppade (21) otsa.

Juhtmehoidik (joonis H)

- ◆ Juhtige juhe läbi juhtmehoidiku, et pikendusjuhe töö ajal lahti ei tuleks.

Tera vahetamine (joonis K)

Hoiatus! Veenduge, et tera on täielikult peatunud ja lahutage seade vooluvõrgust.

Hoiatus! Kasutage ainult ettenähtud varutera.

Hoiatus! Tera käsitsedes tuleb kanda vastupidavaid töökindaid.

Tera eemaldamine

- ◆ Keerake seade külili.
- ◆ Võtke terast kinni, kandes vastupidavaid töökindaid.
- ◆ Vabastage ja eemaldage terapolt (22), keerates 13 mm võtit vastupäeva (ac).
- ◆ Eemaldage tera (23) ja terapolt (22).

Tera paigaldamine

- ◆ Asetage tera vastu poldipesa ja paigaldage terapolt (22) poldipesasse.

Märkus! Tera paigaldamisel peaks sellel olev kiri jääma teie suunas.

- ◆ Keerake terapolt (22) käega võimalikult tugevalt kinni.
- ◆ Võtke terast kinni, kandes vastupidavaid töökindaid.
- ◆ Kinnitage terapolt (22) korralikult, keerates 13 mm võtit päripäeva (c).

Kasutamine

Hoiatus! Laske seadmel omas tempos töötada. Ärge koormake seda üle.

Lõikekõrguse reguleerimine (joonis I)

Hoiatus! Veenduge, et tera on täielikult peatunud ja lahutage seade vooluvõrgust.

Lõikekõrguse reguleerimiseks muudetakse kõigi rataste kõrgust (valida on 3 asendi vahel).

- ◆ Eemaldage murukonteiner (7).
- ◆ Keerake muruniiduk tagurpidi.
- ◆ Võtke rattast (24) kinni ja lükake/tõmmake võll paigast.
- ◆ Lükake ratas (24) üles või alla järgmisse võimalikku kohta.

Märkus! Reguleerige rattaid ükshaaval. Reguleerige kõrgust korraga ühe astme võrra.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis G)

Sisselülitamine

Vajutage vabastusnupp (25) alla.

- ◆ Tõmmake toitelüliti (2) käepideme suunas.
- ◆ Laske luku vabastamise nupp lahti.

Väljalülitamine

- ◆ Vabastage toitelüliti (2).

Hoiatus! Mitte kunagi ärge püüdke lukustada lüliti sisselülitatud asendisse.

Niitmine (joonised N1 ja N2)

Selleks, et saada võimalikult hea tulemus ja vältida toitejuhtme läbilõikamist, soovime niiduki kasutamisel järgida selles lõigus toodud juhiseid.

- ◆ Asetage suurem osa toitejuhtmest murule, alguspunktile võimalikult lähedale (joonis N1, pos 1).
- ◆ Lülitage seade sisse, nagu eespool kirjeldatud.
- ◆ Toimige nagu näidatud joonisel N1.
- ◆ Liikuge seadmega punktist 1 punkti 2.
- ◆ Keerake paremale ja liikuge punktini 3.
- ◆ Keerake vasakule ja liikuge punktini 4.
- ◆ Vajadusel korrake protseduuri.

Hoiatus! Ärge liikuge töötades juhtme poole, nagu näidatud joonisel N2.

EdgeMax (joonised J1 ja J2)

EdgeMax võimaldab niita muru täpselt muruplatsi servani (joonis J1).

EdgeMax võimaldab niita muru täpselt muruplatsi servani (joonis J2).

- ◆ Hoidke muruniidukit muruplatsi servaga paralleelselt.
- ◆ Lükake muruniidukit piki muruplatsi serva. Veenduge, et EdgeMax (6) ulatub veidi üle muruplatsi serva (joonis J2)

Täis konteineri lapats (7a)

Niitmise ajal on lapats lahti, kuid konteineri täitumisel sulgub, andes märku, et konteiner tuleb tühjendada.

Murukonteineri tühjendamine

- ◆ Vabastage toitelüliti (2).
- ◆ Eemaldage murukonteiner (7).
- ◆ Tühjendage konteiner.

Niiduki kandmine

Hoiatus! Veenduge, et tera on täielikult peatunud ja lahutage seade vooluvõrgust.

- ◆ Kandmiseks on niidukil mugavad kandesangad (9).

Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

- ◆ Kui muru kõrgus ületab ligikaudu 10 cm, saate parema tulemuse kaks korda niites. Kõigepealt niitke maksimaalse ning seejärel madala või keskmise lõikekõrgusega.
- ◆ Optimaalse tulemuse saavutamiseks niitke ainult kuiva rohtu.

Probleemide lahendamine

Kui seade ei tööta korralikult, järgige allpool toodud juhiseid. Kui see ei lahenda probleemi, võtke ühendust oma kohaliku BLACK+DECKERi remonditöökojaga.

Hoiatus! Enne jätkamist eemaldage pistikupesast kork.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Masin ei tööta.	Toide on välja lülitatud.	Lülitage toide sisse.
	Kaitse on rikkis või läbi põlenud.	Vahetage kaitse välja.
	Muru on liiga pikk.	Suurendage lõikekõrgust ja siirduge enne masina käivitamist lühema muruga alale.
	Termokaitse on rakendunud.	Laske mootoril jahtuda ja suurendage lõikekõrgust.
Masin töötab katkendlikult.	Termokaitse on rakendunud.	Laske mootoril jahtuda ja suurendage lõikekõrgust.
Niitmisejälj on ebaühtlane või mootor teeb kõva müra.	Lõikekõrgus on liiga väike.	Suurendage lõikekõrgust.
	Lõiketera on nüri.	Vahetage tera välja.
	Masina põhja all on ummistus.	Vaadake masina põhja alla ja vajadusel kõrvaldage ummistus (kandke alati vastupidavaid kindaid).
	Tera on paigaldatud tagurpidi.	Paigaldage tera õigesti.

Tehnilised andmed

EMax32/EMax32s		
Tüüp 4		
Pinge	V_{AC}	230–240
Sisendvõimsus	W	1200
Tühikäigukiirus	p/min	3500
Kõrguse reguleerimine	mm	20–60
Tera pikkus	mm	320
Kaal	kg	7,4

Käe ja käsivarre vibratsiooni kaalutud väärtus vastavalt standardile EN60335:

$$= < 2,5 \text{ m/s}^2, \text{ määramatus (K)} = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

EÜ vastavusdeklaratsioonMASINADIREKTIIV
VÄLISMÜRA DIREKTIIV**Niiduk EMax32/EMax32s**

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN 60335-1:2012 +A11:2014, EN60335-2-77:2010

2000/14/EÜ, muruniiduk, L < 50cm, lisa VI,
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem
Holland
Teavitatud asutuse nr: 0344

Helivõimsuse tase vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ

(artikkel 12, III lisa, L ≤ 50 cm):

L_{WA} (möödetud helivõimsus) 93 dB(A)

määramatus (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (tagatud helivõimsus) 96 dB(A)

Need tooted vastavad ka direktiividele 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EL (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EL. Lisainfo saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.

Ray Laverick
Masinaehituse direktor
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ühendkuningriik
11.11.2015

Naudojimo paskirtis

Šios BLACK+DECKER vežapjovės „EMax32“ ir „EMax32s“ skirtos žolei pjauti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.



Įspėjimas! Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą „Saugos, techninės ir bendrosios priežiūros“ vadovą.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.

Funkcijos

Šis prietaisas turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Skirstomoji dėžė
2. Įjungiklis / išjungiklis
3. Viršutinė rankena
4. Apatinė rankena
5. „EdgeMax“
6. Žolės surinkimo dėžė
7. Žolės atlankas
- 7a. Pilnos dėžės atlankas
8. Nešimo rankenos

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surenkant prietaisą turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

Žolės surinkimo dėžės surinkimas (A ir B pav.)

Prieš pradėdami naudoti, žolės surinkimo dėžę reikia surinkti. Ją sudaro 3 dalys.

- ♦ Įspauskite rankeną (10) į žolės dėžės dangtį (11) (A pav.). Rankeną įstatysite tik vienu būdu.
- ♦ Sulygiuokite dangtį (11) ant žolės surinkimo dėžės pagrindo. Užtikrinkite, kad 10 kreiptuvų (12) būtų sulygiuoti (B pav.).

Pastaba. Lygiuodami 2 spaustukus, esančius žolės surinkimo dėžės galinėje dalyje, būkite itin atidūs.

- ♦ Nuspauskite žemyn dangtį, kad užfiksuotumėte visus spaustukus. Pradėkite nuo galinės dalies ir užtikrinkite, kad visi spaustukai būtų sutvarkyti tinkamai.

Skirstomosios dėžės montavimas (C pav.)

- ♦ Sulygiuokite plastikinius skirstomosios dėžės (1) kaiščius (13) su angomis, įrengtomis rankenoje (14). Užtikrinkite, kad skirstomoji dėžė būtų nustatyta rankenos viršutiniame krašte.
- ♦ Iki galo įstumkite skirstomosios dėžės (1) plastikinius kaiščius (13) į rankenos angas.
- ♦ Įstumkite plastikinį dangtelį (15) į plonus skirstomosios dėžės (1) bėgelius.
- ♦ Užfiksuokite plastikinį dangtelį (15) pateiktais 2 sraigtais.

Apatinės rankenos montavimas (D pav.)

- ♦ Įkiškite apatinės rankenos (4) galus į atitinkamas vežapjovės angas.
- ♦ Iki galo paspauskite rankeną žemyn.
- ♦ Užfiksuokite rankeną sraigtais (16).

Viršutinės rankenos surinkimas (E pav.)

- ♦ Rankenėlėmis (17), poveržlėmis (18) ir sraigtais (19) (kaip parodyta) pritvirtinkite viršutinę rankeną (3) prie apatinės rankenos (4).

Pastaba. Viršutinę rankeną galima pritvirtinti 2 skirtingose aukščio padėtyse.

Variklio kabelio fiksavimas (F pav.)

Variklio kabelis turi būti pritvirtintas kabelio fiksatoriais.

- ♦ Prispauskite kabelį prie viršutinės ir apatinės rankenų, naudodami fiksavimo spaustukus (20), kaip parodyta iliustracijoje.

Žolės surinkimo dėžės montavimas (L pav.)

- ♦ Pakelkite atlanką (8) ir sumontuokite žolės surinkimo dėžę (7) ant ašelių (21).

Kabelio fiksatorius (H pav.)

- ♦ Prakiškite kabelį pro kabelio fiksatorių, kad naudojant ilginimo kabelis neatsijungtų.

Peilio keitimas (K pav.)

Įspėjimas! Palaukite, kol peilis visiškai sustos, ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Įspėjimas! Keiskite tik nurodytu peiliu.

Įspėjimas! Peilį galima imti tik mėvint storas pirštines.

Kaip nuimti peilį:

- ♦ Paverskite prietaisą ant šono.
- ♦ Mėvėdami storas pirštines, suimkite peilį.
- ♦ 13 mm veržliarakčiu atlaisvinkite ir nuimkite peilio varžtą (22), sukdami veržliaraktį prieš laikrodžio rodyklę.
- ♦ Nuimkite peilį (23) ir išsukite peilio varžtą (22).

Kaip pakeisti peilį:

- ♦ Užstumkite peilį aukštyn virš varžto angos ir įkiškite peilio varžtą (22) į varžto angą.

Pastaba. Montuojant peilį, ant jo pateiktas tekstas turi būti nukreiptas į naudotoją.

- ♦ Kiek galite priveržkite peilio varžtą (22) ranka.
- ♦ Mėvėdami storas pirštines, suimkite peilį.
- ♦ 13 mm veržliarakčiu gerai priveržkite peilio varžtą (22), sukdami veržliaraktį pagal laikrodžio rodyklę.

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite prietaisui veikti jo paties tempu. Neperkraukite jo.

Pjovimo aukščio reguliavimas (I pav.)

Įspėjimas! Palaukite, kol peilis visiškai sustos, ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

Pjovimo aukštis reguliuojamas keičiant visų ratų aukštį. Galima pasirinkti vieną iš 3 padėčių.

- ♦ Nuimkite žolės surinkimo dėžę (7).
- ♦ Apverskite vežapjovę.
- ♦ Suimkite ratą (24) ir išstumkite / ištraukite ašį iš jos dabartinės vietos.
- ♦ Pakelkite / nuleiskite ratą (24) į kitą laisvą vietą.

Pastaba. Vienu metu galima reguliuoti tik vieną ratą. Vienu metu galima reguliuoti tik vieną aukščio padėtį.

Įjungimas ir išjungimas (G pav.)

Įjungimas

- ♦ Nuspauskite ir laikykite nuspaudę atrakinimo mygtuką (25).
- ♦ Patraukite įjungiklį / išjungiklį (2) link rankenos.
- ♦ Atleiskite atrakinimo mygtuką.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite įjungiklį / išjungiklį (2).

Įspėjimas! Niekada nebandykite užrakinti jungiklio įjungimo padėtyje.

Vejos pjovimas (N1 ir N2 pav.)

Rekomenduojame naudoti vejąpjovę, kaip nurodyta šiame skirsnyje, kad pasiektumėte optimalių rezultatų ir sumažintumėte pavojų perpjauti maitinimo kabelį.

- ◆ Didžiąją dalį maitinimo kabelio suklokite ant vejos, šalia pradinio taško (N1 pav., 1 poz.).
- ◆ Įjunkite prietaisą, kaip aprašyta pirmiau.
- ◆ Dirbkite kaip parodyta N1 pav.
- ◆ Pereikite iš 1 poz. į 2 poz.
- ◆ Pasukite dešininį ir eikite link 3 poz.
- ◆ Pasukite kairinį ir eikite link 4 poz.
- ◆ Pagal poreikį pakartokite pirmiau nurodytą procedūrą.

Įspėjimas! Neikite link kabelio, kaip parodyta N2 pav.

„EdgeMax“ (J1 ir J2 pav.)

„EdgeMax“ leidžia nupjauti žolę prie pat sienos arba tvoros (J1 pav.).

„EdgeMax“ leidžia tiksliai nupjauti žolę prie pat vejos krašto (J2 pav.).

- ◆ Nustatykite vejąpjovę lygiagrečiai su vejos pakraščiu.
- ◆ Stumkite vejąpjovę išilgai vejos pakraščio. Užtikrinkite, kad „EdgeMax“ (6) būtų nustatyta šiek tiek virš jūsų vejos krašto (J2 pav.).

Pilnos dėžės atlangas (7a)

Pjaunant veją, atlangas atsidaro. Kai dėžė prisipildo, atlangas užsidaro: tada reikia ištuštinti turinį.

Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas

- ◆ Atleiskite įjungiklį / išjungiklį (2).
- ◆ Nuimkite žolės surinkimo dėžę (7).
- ◆ Išpilkite dėžės turinį.

Vejąpjovės nešimas

Įspėjimas! Palaukite, kol peilis visiškai sustos, ir atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

- ◆ Vejąpjovę galima nešti už patogių nešimo rankenų (9).

Optimalaus naudojimo patarimai

- ◆ Jei žolė aukštesnė nei maždaug 10 cm, pjaukite ją per du kartus, kad ji gražiau atrodytų. Pirmiausia pjaukite maksimaliu pjovimo aukščiu, tada naudokite mažą arba vidutinį pjovimo aukštį.
- ◆ Norėdami pasiekti optimalių rezultatų, pjaukite tik sausą žolę.

Trikčių šalinimas

Jei manote, kad prietaisas veikia netinkamai, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis. Jei tai problemos išspręsti nepadeda, kreipkitės į vietinį BLACK+DECKER remonto agentą.

Įspėjimas! Prieš tęsdami ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Įrenginys neveikia	Išjungtas maitinimas	Įjunkite maitinimą
	Sugedo / perdegė saugiklis	Pakeiskite saugiklį
	Žolė per aukšta	Padidinkite pjovimo aukštį ir perstumkite įrenginį ant žemesnės žolės, kad galėtumėte pradėti
	Aktyvintas šiluminis pertraukiklis	Leiskite varikliui ataušti ir padidinkite pjovimo aukštį
Įrenginys veikia su pertrūkiais	Aktyvintas šiluminis pertraukiklis	Leiskite varikliui ataušti ir padidinkite pjovimo aukštį
Nepatenkinami pjovimo rezultatai arba variklis veikia pernelyg sunkiai	Per mažas pjovimo aukštis	Padidinkite pjovimo aukštį
	Atšipęs peilis	Pakeiskite peilį
	Kamštis įrenginio apatinėje dalyje	Patikrinkite apatinę įrenginio dalį ir, jei reikia, išvalykite kamštį (būtina mūvėkite storas pirštines)
	Peilis sumontuotas atvirkščiai	Sumontuokite peilį tinkamai

Techniniai duomenys

„EMax32“ / „EMax32s“ 4 tipas		
Įtampa	V_{KS}	230–240
Galios įvestis	W	1 200
Apsukos be apkrovos	min. ⁻¹	3 500
Aukščio reguliavimas	mm	20–60
Peilio ilgis	mm	320
Svoris	kg	7,4

Svertinė plaštakos / rankos vibracijos vertė pagal EN60335:
= < 2,5 m/s², paklaida (K) = 1,5 m/s².

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA, APLINKOS TRIUKŠMO DIREKTYVA

**Vejapjovė „EMax32“ / „EMax32s“**

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka toliau nurodytus standartus: 2006/42/EB, EN 60335-1:2012 +A11:2014, EN60335-2-77:2010

2000/14/EB, vejapjovė, L < 50 cm, VI priedas,
„DEKRA Certification B.V.“, Utrechtseweg 310, ED Arnhem
Netherlands (Olandija)

Paskelbtosios įstaigos Nr.: 0344

Garso galios lygis pagal 2000/14/EB

(12 straipsnis, III priedas, L ≤ 50 cm):

L_{WA} (išmatuotasis garso galios lygis) 93 dB(A)

paklaida (K) = 3 dB(A)

L_{WA} (garantuotasis garso galios lygis) 96 dB(A)

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvą 2004/108/EB (iki 2016 m. balandžio 19 d.), 2014/30/ES (nuo 2016 m. balandžio 20 d.) ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

Ray Laverick
Technikos direktorius
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)
2015-11-11

Paredzētais lietojums

Šie BLACK+DECKER EMax32 un EMa32s zāles plāvēji paredzēti zāles pļaušanai. Šis darbarīks paredzēts tikai personīgai lietošanai.



Brīdinājums! Pirms ierīces ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu drošības, apkopes un lietošanas rokasgrāmatu.

Pirms ierīces ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

Raksturojums

Ierīces sastāvdaļas.

1. Slēdžu kārba
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Augšējais rokturis
4. Apakšējais rokturis
5. EdgeMax
6. Zāles savākšanas kaste
7. Zāles vārsts
- 7a. Pilnas kastes vārsts
8. Pārnēsāšanas rokturi

Salikšana

Brīdinājums! Pirms salikšanas pārbaudiet, vai zāles plāvējs ir izslēgts un atvienots no strāvas padeves.

Zāles savākšanas kastes uzlikšana (A un B att.)

Lai izmantotu zāles kasti, tā pirms lietošanas ir jāsamontē, kaste sastāv no 3 daļām.

- ♦ Ievietojiet rokturi (10) zāles kastes vākā (11) (A att.). Rokturi var ielikt tikai vienā virzienā.
- ♦ Noregulējiet vāku (11) uz zāles savākšanas kastes. Pārliedzinieties, lai visas 10 atveres sakristu ar klipšiem (12) (B att.).

Piezīme. Esiet īpaši uzmanīgi, lai pareizi ievietotu 2 klipšus, kas atrodas zāles savācēja aizmugurē.

- ♦ Piespiediet vāku, lai visi klipši nobloķētos. Sāciet no aizmugures, un pārbaudiet vai visi klipši ir kārtīgi nobloķējušies.

Slēdžu kārbas ievietošana (C att.)

- ♦ Novietojiet plastmasas ieliktnus (13), kas atrodas uz slēdžu kārbas (1), tā, lai tie atrastos pretim caurumiem, kas atrodas uz roktura (14), un pārliedzinieties vai slēdžu kārba atrodas uz roktura augšējās malas.
- ♦ Cauri rokturī esošajiem caurumiem ieslidiniet plastmasas ieliktnus (13), kas atrodas uz slēdžu kārbas (1) līdz pašam galam.
- ♦ Ieslidiniet plastmasas vāku (15) plānajās rievās, kas atrodas uz slēdžu kārbas (1).
- ♦ Ar 2 komplektā esošajām skrūvēm pieskrūvējiet vāku (15).

Apakšējā roktura piestiprināšana (D att.)

- ♦ Ievietot apakšējā roktura (4) galus atbilstošajos pļaujmašīnas caurumos.
- ♦ Nospiediet rokturi līdz galam uz leju.
- ♦ Ar komplektā esošajām skrūvēm (16) pieskrūvējiet rokturi.

Augšējā roktura uzstādīšana (E att.)

- ♦ Piestipriniet augšējā roktura daļu (3) pie apakšējā roktura (4), izmantojot kloķus (17), paplākšņus (18), un skrūves (19), kā parādīts attēlā.

Piezīme. Augšējais rokturis var tikt piestiprināts 2 dažādu augstumu pozīcijās.

Motora vada nostiprināšana (F att.)

Motora vads ir jānostiprina, izmantojot vadu turētājus.

- ♦ Ar klipšu palīdzību piestipriniet vadu pie augšējā un apakšējā roktura kā tas norādīts attēlā (20).

Zāles savākšanas kastes uzstādīšana (L att.)

- ♦ Paceliet vārstu (8) un pāri rokturim (21) ievietojiet zāles savākšanas kasti (7).

Vada aizturis (H att.)

- ♦ Izvelciet vadu cauri vada aizturim, lai zāles plāvēja lietošanas laikā pagarinātais vads neatvienotos.

Asmeņu nomainīšana (K att.)

Brīdinājums! Pārliedzinieties vai asmens ir pilnībā apstājies, un atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

Brīdinājums! Izmantojiet tikai speciāli šai iekārtai paredzētu rezerves asmeni.

Brīdinājums! Asmeņa satveršanai izmantojiet profesionālus cimdus.

Asmens noņemšana:

- ♦ Novietojiet ierīci uz sāniem.
- ♦ Asmeņa satveršanai izmantojiet profesionālus cimdus.
- ♦ Izmantojiet 13 mm uzgriežņu atslēgu, lai pagriežot uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, palaistu vaļīgāk un noņemtu asmens bultskrūvi (22).
- ♦ Noņemiet asmeni (23) un asmens bultskrūvi (22).

Asmens nomainīšana:

- ♦ Pabīdīet asmeni uz augšu līdz bultskrūves vārpstai, un ievietojiet bultskrūvi (22) bultskrūves vārpstā.

Piezīme. Uzstādot asmeni, tekstam, kas atrodas uz tā, ir jābūt vērstam pret lietotāju.

- ♦ Ar roku aizskrūvējiet asmens bultskrūvi (22) cik cieši vien iespējams.
- ♦ Asmeņa satveršanai izmantojiet profesionālus cimdus.
- ♦ Izmantojiet 13 mm uzgriežņu atslēgu, lai griežot uzgriežņu atslēgu pulksteņrādītāja virzienā (22), kārtīgi aizskrūvētu asmens bultskrūvi.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet plāvējam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

Zāles pļaušanas augstuma noregulēšana (I att.)

Brīdinājums! Pārliedzinieties vai asmens ir pilnībā apstājies, un atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

Pļaušanas augstums tiek iestatīts, noregulējot visu riteņu augstumu kādā no 3 iespējamajām pozīcijām.

- ♦ Noņemiet zāles savākšanas kasti (7).
- ♦ Apgrieziet zāles plāvēju otrādi.
- ♦ Pieturiet riteni (24) un piespiediet/izvelciet asi no tās esošās pozīcijas.
- ♦ Pagrieziet riteni (24) uz augšu/uz leju, lai tas ieietu nākamajā iespējamajā vietā.

Piezīme. Vienlaicīgi regulējiet tikai vienu riteni. Vienlaicīgi regulējiet tikai augstuma pozīciju.

Ieslēgšana un izslēgšana (G att.)

Ieslēgšana

- ◆ Piespiediet un turiet piespiestu asmens bloķēšanas pogu (25).
- ◆ Pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2), pret rokturi.
- ◆ Atlaidiet bloķēšanas pogu.

Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

Brīdinājums! Nekad nemēģiniet nofiksēt slēdzi ieslēgtā pozīcijā.

Zāles pļaušana (N1 un N2 att.)

Lai sasniegtu vislabākos rezultātus un samazinātu risku pārgriezt strāvas kabeli, iesakām izmantot zāles pļāvēju tieši tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā.

- ◆ Novietojiet lielāko daļu no strāvas padeves vada uz zālienu tuvu sākumpunktam (N1 att. pozīcija 1).
- ◆ Ieslēdziet ierīci, kā aprakstīts iepriekš.
- ◆ Turpiniet darboties, kā aprakstīts attēlā N1.
- ◆ Nomainiet 1. pozīciju uz 2. pozīciju.
- ◆ Pagriezieties pa labi un turpiniet virzīties uz 3. pozīciju.
- ◆ Pagriezieties pa kreisi un turpiniet virzīties uz 4. pozīciju.
- ◆ Ja nepieciešams, atkārtojiet augstāk minēto procedūru.

Brīdinājums! Nepļaujiet pret vadu, kā tas ir norādīts attēlā N2.

EdgeMax (J1 un J2 att.)

EdgeMax ļauj pļaut zāli līdz pat sienas vai žoga malai (J1 att.). EdgeMax ļauj precīzi nopļaut zāli līdz pat zāliena malai (J2 att.).

- ◆ Novietojiet zāles pļāvēju paralēli sava zāliena malai.
- ◆ Stumiet zāles pļāvēju gar sava zāliena malu. Pārliecinieties, lai EdgeMax (6) būtu novietots nedaudz pāri jūsu zāliena malai (J2 att.).

Pilnas kastes vārsts (7a)

Pļaujot zāli, vārsts atvērsies, kad kaste būs pilna, vārsts aizvērsies, tādējādi norādot, ka kasti ir nepieciešams iztukšot.

Zāles savākšanas kastes iztukšošana

- ◆ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
- ◆ Noņemiet zāles savākšanas kasti (7).
- ◆ Iztukšojiet tvertnes saturu.

Pļāvēja pārnēsāšana

Brīdinājums! Pārliecinieties vai asmens ir pilnībā apstājies, un atvienojiet ierīci no strāvas padeves.

- ◆ Zāles pļāvēju var pārnēsāt, izmantojot ērtos pārnēsāšanai paredzētos rokturus(9).

Ieteikumi optimālai darbībai

- ◆ Ja zāle ir garāka par apmēram 10 cm, labāka rezultāta iegūšanai, pļaujiet zālienu divreiz. Pirmo reizi pļaujiet ar maksimālo pļaušanas augstumu, pēc tam uzstādiet zemu vai vidēju pļaušanas augstumu.
- ◆ Lai panāktu vislabākos rezultātus, pļaujiet tikai sausu zāli.

Problēmu novēršana

Ja šķiet, ka ierīce nedarbojas pareizi, veiciet turpmāk redzamos norādījumus. Ja problēma netiek atrisināta, sazinieties ar vietējo BLACK+DECKER remontdarbnieku.

Brīdinājums! Pirms darba turpināšanas, izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdņa.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Iekārta nedarbojas	Ir izslēgta strāvas padeve.	Ieslēdziet strāvas padevi.
	Bojāts/izdedzis drošinātājs.	Nomainiet drošinātāju.
	Zāle ir pārāk gara.	Palieliniet pļaušanas augstumu un, lai uzsāktu pļaušanu, pārvietojiet iekārtu uz īsāku zāli.
	Ir aktivizēta termiskā izslēgšanās.	Ļaujiet motoram atdzist un palieliniet zāles pļaušanas augstumu.
Iekārta darbojas periodiski	Ir aktivizēta termiskā izslēgšanās.	Ļaujiet motoram atdzist un palieliniet zāles pļaušanas augstumu.
Zāles pļāvējs pļauj nekārtīgi vai motors nedarbojas	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	Palieliniet pļaušanas augstumu.
	Zāles pļāvēja asmens ir neass.	Nomainiet asmeni.
	Zāles pļāvēja apakša ir saķērusies zālē.	Pārbaudiet iekārtas apakšu un, ja nepieciešams, attīriet to (vienmēr izmantojiet profesionālus cimdus).
	Asmens ir uzlikts otrādi.	Uzlieciet asmeni pareizi.

Tehniskie dati

EMax32 / EMax32s			
4. tips			
Spriegums	V _{Māinstr.}	230	-240
leejas jauda	W	1200	
Tukšgaitas apgriezieni	apgr./min.	3500	
Augstuma noregulēšana	mm	20–60	
Asmens garums	mm	320	
Svars	kg	7,4	

Svērtā vibrāciju vērtība attiecībā uz plaukstu/roku saskaņā ar EN60335:

$$= < 2,5 \text{ m/s}^2, \text{ neprecizitāte (K) = } 1,5 \text{ m/s}^2.$$

EK atbilstības deklarācija
MAŠĪNU DIREKTĪVA
ĀRPUSTELPU TROKŠŅA DIREKTĪVA



EMax32 / EMax32s Zāles pļāvējs

Black & Decker paziņo, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60335-1:2012 +A11:2014, EN60335-2-77:2010

2000/14/EK, Zāles pļaujmašīna, L <50 cm, VI pielikums,
DEKRA sertifikācija B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem
Nīderlande
Pilnvarotās iestādes ID Nr.: 0344

Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar 2000/14/EK
(12. pants, III pielikums, L ≤50 cm):
 L_{WA} (izmērītā skaņas jauda) 93 dB(A)
neprecizitāte (K) = 3 dB(A)
 L_{WA} (garantētā skaņas jauda) 96 dB(A)

Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai 2004/108/EK (līdz 19.04.2016.) 2014/30/ES (no 20.04.2016.) un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Rejs Laveriks (Ray Laverick)
Tehniskais direktors
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Apvienotā Karaliste
11.11.2015.

Назначение

Ваши газонокосилки BLACK+DECKER EMax32 и EMax32s предназначены для покоса травы. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.



Осторожно! Полностью прочитайте руководство по технике безопасности и техническому обслуживанию, прежде чем приступить к работе с устройством.

Прежде чем приступить к работе с устройством, внимательно прочтите настоящее руководство.

Характеристики

Составные части устройства.

1. Блок переключателей
2. Выключатель
3. Верхняя рукоятка
4. Нижняя рукоятка
5. EdgeMax
6. Емкость для сбора травы
7. Крышка для травы
- 7а. Крышка заполненной емкости
8. Рукоятки для переноски

Сборка

Осторожно! Перед сборкой убедитесь в том, что устройство выключено и отключено от сети.

Сборка емкости для сбора травы (рис. А и В)

Емкость для сбора травы состоит из 3 частей и требует сборки перед использованием.

- ◆ Вставьте рукоятку (10) в крышку (11) емкости для сбора травы (рис. А). Рукоятка может войти только одним концом.
- ◆ Совместите крышку (11) с основанием емкости для сбора травы. Убедитесь, что все 10 направляющих (12) совмещены (рис. В)

Примечание: Соблюдайте осторожность при совмещении 2 зажимов в задней части емкости для сбора травы.

- ◆ Нажмите на крышку, чтобы закрепить все зажимы. Начните с задней стороны и убедитесь, что зажимы надежно закреплены.

Установка блока переключателей (рис. С)

- ◆ Совместите пластмассовые штифты (13) на блоке переключателей (1) с отверстиями на рукоятке (14), убедившись, что блок переключателей находится на верхнем крае рукоятки.
- ◆ Полностью вставьте пластмассовые штифты (13) на блоке переключателей (1) в отверстия в рукоятке.
- ◆ Вставьте пластмассовую крышку (15) в тонкие направляющие в блоке переключателей (1).
- ◆ Закрепите пластмассовую крышку (15) 2 предоставленными винтами.

Установка нижней рукоятки (рис. D)

- ◆ Вставьте концы нижних рукояток (4) в соответствующие отверстия в газонокосилке.
- ◆ Нажмите на рукоятку вниз до упора.
- ◆ Закрепите рукоятку винтами (16).

Сборка верхней рукоятки (рис. E)

- ◆ Прикрепите верхнюю рукоятку (3) к нижней рукоятке (4) при помощи ручек (17), шайб (18) и винтов (19), как показано на рисунке.

Примечание: Верхняя рукоятка может быть закреплена в 2 положениях по высоте.

Закрепление кабеля электродвигателя (рис. F)

Кабель электродвигателя следует закрепить при помощи креплений.

- ◆ Прикрепите кабель к верхней и нижней рукоятке при помощи зажимов (20), как показано на рисунке.

Установка емкости для сбора травы (рис. L)

- ◆ Поднимите крышку (8) и установите емкость для сбора травы (7) поверх выступов (21).

Крепление кабеля (рис. H)

- ◆ Проденьте кабель сквозь крепления кабеля, чтобы не дать удлинительному кабелю отсоединиться во время использования.

Замена ножа (рис. K)

Осторожно! Дождитесь полной остановки ножа и отсоедините устройство от электросети.

Осторожно! Используйте для замены нож только указанного типа.

Осторожно! Беритесь за нож, только надев толстые перчатки.

Снятие ножа:

- ◆ Положите устройство набок.
- ◆ Надев толстые перчатки, возьмитесь за нож.
- ◆ Используйте ключ 13 мм чтобы ослабить и вывернуть болт ножа (22), поворачивая ключ против часовой стрелки (ас).
- ◆ Снимите нож (23) и болт ножа (22).

Замена ножа:

- ◆ Приставьте нож к отверстию болта и вставьте болт ножа (22) в отверстие болта.

Примечание: При установке ножа, текст на нем должен быть обращен к пользователю.

- ◆ Затяните болт ножа вручную (22) как можно крепче.
- ◆ Надев толстые перчатки, возьмитесь за нож.
- ◆ Используйте ключ 13 мм чтобы надежно закрепить болт ножа (22), поворачивая ключ по часовой стрелке (с).

Использование

Осторожно! Устройство должно работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

Настройка высоты скоса (рис. I)

Осторожно! Дождитесь полной остановки ножа и отсоедините устройство от электросети.

Высота скоса настраивается путем регулировки высоты всех четырех колес. На выбор доступные 3 положения.

- ◆ Снимите емкость для сбора травы (7).
- ◆ Переверните газонокосилку вверх дном.
- ◆ Возьмитесь за колесо (24) и нажмите/вытягивайте его из текущего положения.
- ◆ Передвиньте колесо (24) вверх/вниз в следующее доступное положение.

Примечание: Регулируйте колеса по одному. Меняйте положения высоты по одному.

Включение и выключение (рис. G)

Включение

- ◆ Вдавите и удерживайте кнопку блокировки (25).
- ◆ Потяните выключатель в сторону рукоятки (2).
- ◆ Отпустите кнопку блокировки.

Выключение

- ◆ Отпустите выключатель (2).

Осторожно: Ни в коем случае не фиксируйте выключатель в положении включения.

Покос (рис. N1 и N2)

Мы рекомендуем использовать газонокосилку так, как указано в данном разделе, чтобы достичь оптимальных результатов и снизить риск перерубания кабеля питания.

- ◆ Расположите основную часть кабеля питания на газоне, рядом с начальной точкой (точка 1 на рис. N1).
- ◆ Включите устройство, как описано выше.
- ◆ Действуйте, как показано на рис. N1.
- ◆ Двигайтесь от точки 1 к точке 2.
- ◆ Поверните направо и следуйте к точке 3.
- ◆ Поверните налево и следуйте к точке 4.
- ◆ Повторяйте вышеприведенную процедуру по мере необходимости.

Осторожно: Не работайте с кабелем, расположенным как показано на рис. N2.

EdgeMax (рис. J1 и J2)

EdgeMax позволяет скашивать траву, прилегающую к стене или забору (рис. J1).

EdgeMax позволяет скашивать траву вплоть до края вашего газона (рис. J2).

- ◆ Установите газонокосилку параллельно краю газона.
- ◆ Толкайте газонокосилку вдоль края газона. Убедитесь, что EdgeMax (6) немного выступает за край вашего газона (рис. J2)

Крышка заполненной емкости (7а)

При движении крышка будет открываться; при заполненной емкости крышка закроется, указывая на необходимость опорожнить емкость.

Опорожнение емкости для сбора травы

- ◆ Отпустите выключатель (2).
- ◆ Снимите емкость для сбора травы (7).
- ◆ Опорожните емкость.

Переноска газонокосилки

Осторожно! Дождитесь полной остановки ножа и отсоедините устройство от электросети.

- ◆ Газонокосилку можно переносить за удобные рукоятки для переноски (9).

Советы по оптимальному использованию

- ◆ Если трава длиннее примерно 10 см, то пройдите по ней дважды, чтобы получить наилучший результат. Сначала выполните скос на максимальной высоте, затем повторите скос на низкой или средней высоте.

- ◆ Для достижения оптимального результата косите только сухую траву.

Неисправности и способы их устранения

В случае неправильной работы устройства следуйте приведенным ниже инструкциям. Если неисправность не удается устранить, обратитесь к местному специалисту по ремонту BLACK+DECKER.

Осторожно! Прежде чем продолжить, выньте вилку из розетки.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Машина не работает	Питание выключено	Включите питание
	Неисправен/перегорел предохранитель	Замените предохранитель
	Трава слишком длинная	Увеличьте высоту скоса и начните косить с участка с более короткой травой
	Задействован термозащитный предохранитель	Дайте электродвигателю остыть и увеличьте высоту скоса
Машина работает с перебоями	Задействован термозащитный предохранитель	Дайте электродвигателю остыть и увеличьте высоту скоса
Машина оставляет неровную поверхность или перегружен электродвигатель	Высота скоса слишком низкая	Увеличьте высоту скоса
	Затупился нож	Замените нож
	Нижняя часть машины забита	Проверьте под машиной и очистите ее по необходимости (при этом всегда надевайте толстые перчатки)
	Нож установлен вверх ногами	Установите нож правильно

Технические характеристики

EMax32/EMax32s		
Тип 4		
Напряжение	V _{перем. тока}	230 - 240
Входная мощность	Вт	1200
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹	3500
Регулировка по высоте	мм	20 - 60
Длина ножа	мм	320
Вес	кг	7,4

Взвешенное значение вибрации рука/ладони согласно EN60335:

= < 2,5 м/сек², погрешность (К) 1,5 м/сек².

Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МАШИНАМ, МЕХАНИЗМАМ
И МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ
ДИРЕКТИВА ПО ШУМАМ, ПРОИЗВОДИМЫМ ВНЕ
ПОМЕЩЕНИЙ



Газонокосилка EMax32/EMax32s

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует: 2006/42/ЕС,
EN 60335-1:2012 +A11:2014,
EN60335-2-77:2010

2000/14/ЕС, Газонокосилка, $L \leq 50$ см, Приложение VI,
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem
Нидерланды

Идентификационный № уведомленного органа: 0344

Уровень звуковой мощности в соответствии с директивой
2000/14/ЕС

(Статья 12, Приложение III, $L \leq 50$ см):

L_{WA} (измеренная звуковая мощность) 93 дБ(А)
погрешность (К) = 3 дБ (А)

L_{WA} (гарантированная звуковая мощность) 96 дБ(А)

Эти изделия также соответствуют директиве 2004/108/ЕС
(до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2011/65/EU. За
дополнительной информацией обращайтесь в компанию
Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведен-
ному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление
технической документации и составил данную декларацию
по поручению компании Black & Decker.

Ray Laverick
Директор инженерного отдела
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
11.11.2015

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com



LIETUVŠKAI

Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy suližta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ◆ normalaus susidėvėjimo
- ◆ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ◆ jei variklis buvo perkrautas
- ◆ jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ◆ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



EESTI

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaeveaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ◆ Normaalne kulumine
- ◆ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ◆ Mootori ülekoormamine
- ◆ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ◆ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostufönd (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seria number/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantiņa

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantiņa ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantiņa ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantiņa nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieļļes nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiņa nav spēkā, ja ietoge ir izmantota profesionālā rīkletojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantiņa nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantiņas tiesības, produkts ar aizpildītu garantiņas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā raiverdeļam vai tieši pilnvarotajam arkorpes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantiņas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdēvējs

Datums